

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Band:** 12 (1910)

**Artikel:** Poesias  
**Autor:** Camathias, Florin  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-882227>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

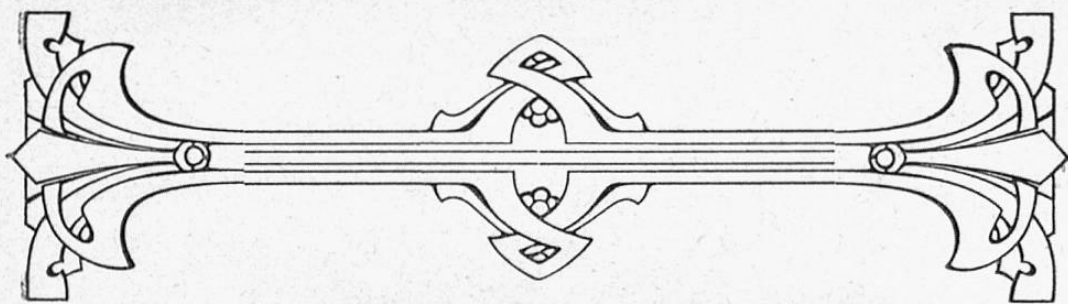
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

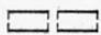


# POESIAS

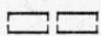
de  
FLORIN CAMATHIAS.

## La buola ded alp.

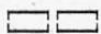
Osut in grep en la pistira  
Giudem in' alp in' aua nescha:  
Fontauna frestga ord mesira,  
Carschun stgirverda leu flurescha.



Digl ault glatscher ell' ei la feglia,  
La buola de naschientsch' alpina;  
La giuvna legramein surseglija  
Ils urs de crap de sia tgina.



La matta ord il quolm siglida  
Lai spèrt plascher la patria nova,  
Siu égl gl' εμπrem il tschiel salida,  
Avon che ir sur grep e bova.



Salida cun égl clar la spunda,  
Gl' uaul de pégnis, che lunsch serasa,

Ils vitgs giu ella val profunda,  
 Ils quolms dil Matg, ils praus de casa.

□□

Sun sefermaus sper quella buola,  
 Hai plidentau la viandonta.  
 Mo ell' ha prescha, ei de fuola,  
 Entscheiv' il tur el mund e conta:

□□

«Il Segner ha mei mess sin via  
 E dau el cor grond desideri;  
 Sai buca star de compagnia,  
 Pér en la mar jeu pos star eri.»

---

## Primavera.

---

La primavera vegn bufatg,  
 Vestgescha quolm e val il Matg,  
 Fladesch' en l' aria las odurs  
 De mellis novas frestgas flurs.  
 O primavera en bi flor,  
 Co clomas ti salid al cor:  
 «Uss vegn tier tei, pren mira,  
 Ventira!»

Damaun e sera dulutsch e clar  
 Ord igl uaul aud' jeu cantar,  
 Pli vivs e leghers vegn il tun,  
 Pli amureivla la canzun:

Utschi carin cun mied sonor,  
 Co contas ti a mi el cor;  
 «Pren si en l' olma tia:  
 Legria!»

Il tschiel ei schi sereins e bials,  
 Favugn pussent va tras las vals,  
 La solegliada ord tschiel blau  
 Fa spert untgir il stgir quitau —  
 Migieivla glisch, ti siedor  
 Dedestas nova vet' el cor  
 E fas flurir la spira  
 Ventira!

---

### **Mia enfiarla.**

---

Plantau jeu vevel in tscharscher  
 Sut casa en curtgin,  
 Spetgond d' haver in bi pumer  
 Sper mei sco bien vischin.

\* \* \*

L' enfiarla steva grad sidretg  
 Haveva in bi tschupi;  
 Mes égls miravan cun deletg  
 Mintg' onn sils roms fluri.

La biala plont' er' in maletg  
Ded ina matt' en flur . . .  
Mo donn ch' ell' ei empau anetg  
Carschida el Zercladur.

\* \* \*

Plirs onns ell' ha perfin porschiu  
A mi engraziament;  
Cul maun ils fretgs jeu hai tonschiu,  
Regals de stad bugient.

\* \* \*

Mo lu vonzei, miu bi tscharscher  
Entscheiv' a pusignar . . .  
El trai gia anavos, pilver —  
Il schit ei sin schigiar!

\* \* \*

In suenter l' auter van ils roms,  
Tacai d' in mal zupau;  
E las ragischs giu els tratschoms  
Han lur survetsch snegau.

\* \* \*

Sco miu tscharscher, hai viu murir  
Pli ch' in giavisch dil cor,  
Ch' haveva bein pudiu flurir,  
Mo buca crescher or. —



## Igl utschi.

Carin utschi po egl uaul cantar,  
 La sera, la damaun gia baul  
 Cun ardiment el sgol' egl ault  
 Per siu bien Diu ludar, ludar!

+ +

El fa cheu o termagls cul Matg rient . . .  
 Mo vegn il catschadur sferfatg  
 Per laghegiar sin el bufatg —  
 El fui dabot pli lunsch navent.

+ +

Il cantadur plein legherment el cor  
 En auter liug pli innocent  
 Lai resunar cun niev accent,  
 Cun nov' ardur siu mied sonor.

+ +

Podess jeu esser sco gl' utschi cantont,  
 Miu mal sentess jeu buca pli,  
 Solegl dil Matg vegness a mi  
 El cor plagau e palpitont.

---

## Sil Monte Cassino.

Aunc dierma al quolm giudapeis la vallada,  
 Aunc strusch ina sdrema dell' alva levada,  
 Mi muossa encunter las steilas la via;

Aunc stat sco en siemi e melanconia  
 Il vegl oliver en mondura sco passa,  
 La vit gia pallida sin plaunc' e terrassa.  
 La spunda ei teissa, sulada isada  
 Cuviera la senda da vegl frequentada.  
 Aunc pleina rugada ei l'aria recenta,  
 Nocturn serenezi il pèz mi frestgenta.

Il tren della notg lunsch viers Napel camina;  
 Si dal marcauet la vusch clara, gigena  
 Dils cots annunziescha dil di la vegnida,  
 La fin della notg mervegliusa stellida.  
 Sil trutg scursaniu jeu enquerel l'altezia,  
 In legher mattet va cun mei cun sveltezia,  
 Raquenta dal quolm e dal vegl sanctuari  
 E spetga persunter in bien honorari.

A quolm jeu s'avonzel, pilver, sco a casa,  
 Denton er' l'aurora carschenta serasa;  
 Montognas avunda er' cheu sepresentan,  
 Che de survargar ina l'otra sestentan.  
 Pertratgel vid olmas d'ardida premura,  
 Che fuijan la bassa, muntont cheu si sura  
 Maneivel dil tschiel tier la veta retratga,  
 Fundond il baghetg de ventira bein fatga.

Mo ussa l'egliada el dretg liug drizzada!  
 Leusi la fortezia tut illuminada,  
 En glisch sularonta las tuors e las scalas,  
 Miu puls va pli spèrt, e tgi dat a mi alas?

L' odola marveglia selegra ell' aria  
Entuorn quella sontga cittat solitaria.

Finalmein contonschel cun breigia detscharta  
La claustra, il tempel cun porta aviarta,  
Jeu passel sur scalas tier plazz' ulivada,  
La patria dil grond Benedetg ei anflada.

---

### Auguri de Daniev.

---

Pren miu auguri! Quei ei il misteri,  
Co ins contonscha la vera ventira.  
Buc en solaz sensuals cheu stai eri,  
Drezza l' egliada endretg sin la mira!  
Aulta pli aulta ei tia clamada,  
Buca quest mund ei tiu Diu e Salvader,  
Quest scaffiment sa mo esser menader,  
Esser gidonter tier veta beada. —  
Seigies mai eivers da gloria mundana,  
Tegn suttamessa nuscheivla queida,  
Vana sco fem ei la stema humana,  
Venda mai l' olma per paupra muneida,  
Pli endadens vul avdar la ventira,  
Propi en l' olma sereina e buna,  
Ella consciencia quieta, segira,  
Leu contentientscha beada resuna.  
Viva per Diu sco el vul e commonda,

Salva ti' olma cun grazia ornada  
Sco ina spusa al spus preparada:  
Lu la ventira tei semper suonda.

---

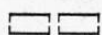
## A Jerusalem.

---

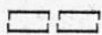
Alla fin de quest viadi  
Passa sin tratsch sogn miu pei,  
Christus, en tiu segneradi  
Sun vegnius per star cun tei.



Arrivaus cun la cruschada,  
Arv' il Sion al guerrier!  
Tras la porta va l' armada,  
Pelegrin e cavalier.

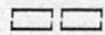


Dom christian sil grep Calvari  
Porta gronda arv' a nus,  
Lai intrar el sanctuari  
Tut in pievel pietus.



Sontga fossa circumdada  
D' incantonta processiu,  
Cun «Te Deum» salidada  
D' inflammada devoziun.

Prend si mei, caplutta cara,  
 Cheu tremblond jeu passel en . .  
 Segner, cheu eis staus en bara,  
 Ruassond dal Spindrament.



Sepultura e levada  
 Dil Salvader glorius,  
 Dei confiert alla rimnada  
 Ord quest liug misterius!



Alla fin de quest viadi  
 Arv' il tempel al giuvnal,  
 El perpeten segneradi  
 Dai ruaus celestial!

---

### Sur las steilas.

---

Retg sco rugadur sin tiara  
 Ventireivels vul vegnir;  
 Reh e pauper, tut empiara:  
 «Nua po il cletg flurir?»

\* \* \*

Mo cun pintga part beinstonza  
 Vul negin secuntentar;  
 Il giavisch pli lunsch s' avonza,  
 Nua vul el sefermar?

Mund, ti paupra creatira,  
 Con ditg pos ti far plascher?  
 L' olm' enquera megliaera mira,  
 Megliera patria per maner.

\* \* \*

Quel ch' ha fatg nies spert aschia,  
 Dieus exauda franc nies riug:  
 L' olma sa la dretga via:  
 Sur las steilas ei siu liug.

---

### Quitaus de pastur.

Sin Palas stat la montanera,  
 Gion Pieder ei siu bien nuorser;  
 Sil crest de pegns sper la cotglera,  
 El sesa cun siu vischander.

+ +

Fertont ch' ei cauman, sias tschuttas,  
 Fugiend dal caul dil clar miezdi,  
 Emprend nuorser las nodas tuttas  
 Da Gion cuitg nudadas si.

+ +

Al bien nuorser en l' aria steppa  
 In lad pegnun dat frestg asil.  
 El prend in cedel ord la gieppa,  
 Entscheiv' il studi difficil.

Cheu stat ei scret, co mintga casa,  
 Marchescha ses animalets,  
 Co il cunti l' ureglia smasa  
 Al tschut che quescha, tgeus e crets.

+ +

Davon, davos en ell' ureglia  
 Furtgets e tagls ein d' observar;  
 Mugrin e gavigliel e streglia  
 E fildiroms ein cheu d' anflar.

+ +

L' ureglia orasum smutada,  
 Ne scursalada davos si,  
 Magari empermiez furada,  
 Enzennas sut e suravi!

+ +

Nuorser va vidaneu, suspira:  
 «Quei vul memoria din cavagl,  
 Mo patertgar la roda entira,  
 Co mintga pur fa snez e tagl!»

+ +

Quei ei aschia necessari,  
 Essend ch' il mund han biars partiu;  
 Mo il suprem proprietari  
 Tgunsch enconuscha quei ch' ei siu.



## Scena d' atun.

«Agl e tschaguolas e feglia d' arbagas!»

Clom' il talianer il pign marcadon.

«Grondas las breigias e pintgas las pagas —  
Mo buna rauba jeu portel uonn.»



«Clara, neu en cheu, quei ch' auda, mercada,»

Cloma la mumma, ch' ha si il giantar;

En dalla bargia cun coniv tgemblada,

Clara vegn ussa naven dil stegliar.



«Stei en suler mo, la stiv' ei lavada,»

Di la massera sper siu bulzani;

Sveltamein tschenta cun ina menada

Quel de Valtrina siu schierl giud schui.



E dal hermer sper la porta cuschina:

«Biala, bien di!» gia resun' il battagl;

«Buna tschaguola per la cazzetina,

E per las puolpas il ferm e bien agl!»



«Um de tschaguolas, veis oz buna luna,

E nos basegns buca mal vus saveis!

Dei mintg' uisa, mo rauba tut buna,

Feglia d' arbagas sco vus manigieis.»

Il viandont e hermer de Valtrina  
 Pren la stadera e carga bugien,  
 Dat la porziun alla feglia carina  
 E pil furtem las arbagas suren.



Fatgs il marcau on suler sper la platta,  
 Aulz' il talianer siu schierl, va e ri:  
 «Sco la tschaguola, stei sauna, vus matta,  
 Feglia d' arbagas dat in bi tschupi!»

---

## Buontat.

Dai ord ti' olma buntadeivla  
 In plaid carin al concarstgaun,  
 La beinvulientscha vicendeivla,  
 In plaid d' amur, ei in biemaun.



Il mund ei pleins mo pli ch' avunda  
 Da malvuglida nauschadat;  
 Mo spèrt la plaga pli profunda  
 Migliur' in plaid de spir buontat.



Salid fratern per medischina  
 Mai snega al conpelegrin;  
 Ti semnas pasch, ti fas perina,  
 Das maun e cor al convischin.

Tgi sa, benedicziun deriva  
 Savens dad in solet plaidet;  
 Pertgei carezia el cor sescriva  
 E salva semper siu meret.

---

## Perseveronza.

---

Mo fai tes fatgs tut frestgamein,  
 Lai buca pender il tgau;  
 Sil plaz predestinau stai bein  
 Cugl anim d' in brav schuldau!



Il Segner sura vesa tei  
 E sa la fin dil combat;  
 Ded el sefida da buna fei  
 E sin las armas, ch' el dat.



Fideivels agl engirament,  
 Survescha tochen la fin,  
 Per tei ei 'l plaid dil Tutpussent,  
 Che main' engona negin!



Perquei sil camp stai frestgamein  
 Cugl anim d' in brav schuldau;  
 Fai tut tes fatgs fideivlamein,  
 Lai mai pli pender il tgau!

## Mo sin Diu jeu sai fidar.

O co' i vargan, onns ed uras,  
 Flurs ed jarvas en nos orts;  
 Co' i semidan las figuras  
 Dils carstgauns, dils vivs e morts!  
 Aura buna, aura mendra  
 Mund mideivel, tuorbla mar —  
 Oz en flur, damaun en tschendra —  
 Mo sin Diu ti sas fidar.

\* \* \*

Mund mendus e malstateivel,  
 Vi per tei mai s' engaschar;  
 In signur pli ferm fideivel  
 En tiu stagl jeu vi tschercar:  
 Senza fin siu reginavel,  
 Senza tiarms siu carezar,  
 El pren si mei per artavel,  
 Mo sin Diu jeu sai fidar!

## Per senda immaculada.

Il di luenta,  
 La notg schelenta  
 La neiv dil Mars sin prau e prada;  
 Jeu prend' aschia  
 Bugien la via  
 Tral funs uliv, che tegn summada.

Negina lozza  
 Sin quella cozza  
 De neiv schelada tarlischonta!  
 E l' aria fina  
 Giuado giavina  
 El liber l' olma meditonta.

\* \* \*

Tschiel blau sisura,  
 Solegl splendura,  
 Ei va encunter permavera . . . .  
 Sin senda grada  
 Immaculada  
 Entaupas ti ventira vera!

---

### La veta.

Viver viva quel ch' enquera  
 La verdat da tschiel naschida,  
 Quel, che dat al spért per spisa  
 La verdat da Diu porschida.

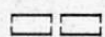
□□

Viver viva quel che arva  
 Alla grazia sia porta;  
 Spért divin che vegn en l' olma  
 Dat levada alla morta.

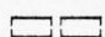
□□

Viver viva quel che taglia  
 Ord siu cor ils regls nuscheivels,

Quel che po scaffir bi uorden,  
Far siu jert flurents, plascheivels!



Viver viva quel che batta  
Cunter satan cun cardientscha,  
Il fideivel, che sedrova  
Als merets de dar carschientscha.



Viver viva plein ventira  
Quel che ha l' amur divina  
En verdat, vertit e grazia:  
Quei ei viver per adina!

---

## Il Sogn de Remuosch.

---

Avon melli onns embellev' ina flur  
La tiara romontscha, la Rezia.  
Sco ina viola d' odor e colur  
Flurev' ell' en tgeua bellezza.  
La flur ha plaschiu a nos buns perdavonts,  
Els han presentau siu maletg als affonts,  
La flur de vertit, che splendura:  
Mirei sin nos vegls venerabels altars,  
Spels sogns della patria al pievel schi cars  
Dil Sogn de Remuosch la figura!

Savens avon égl a mi vegn in altar,  
Che crescha egl ault sc' ina plonta;  
Sin quel ei la cara figura d' anflar  
Digl um de vertit tarlischonta.  
Il cudisch en in maun, ils égls giudavon,  
Il calisch en l' auter, il niebel plevon,  
El dat in' eglia da carina.  
Migieivels da cor sco il bien pastur,  
Leu stat el scaffius da sculptur e pictur,  
Florinus la flur d' Engiadina.

